

Mini-opéra

# GENEVIÈVE DE BRABANT

Version japonaise

PIANO: SATSUKI SHIBANO

MUSIQUE: ÉRIK SATIE

LIVRET: CONTAMINE DE LATOUR

le 23. Octobre 2010

THÉÂTRE  
AKAIKUTSU

LA MAISON DE POUPEE DE YOKOHAMA  
18 yamashitacho nakaku yokohama-city kanagawa

柴野さつきによるミニオペラ  
「エリック・サティ作曲 -  
ブラバンのジュヌヴィエーヴ」  
2010年10月23日(土)  
昼の部 15:00~, 夜の部 19:00~  
横浜人形の家 あかいくつ劇場

## GENEVIÈVE DE BRABANT

PIÈCE EN VERS ET EN PROSE EN TROIS ACTES DE LORD CHEMINOT MUSIQUE D'ÉRIK SATIE

### Personnages et interprètes

GENEVIÈVE, DUCHESSE DE BRABANT ~ MEZZO-SOPRANO : HIROKO KEMIYA

COLO, INTENDANT DU CHÂTEAU ~ BARYTON : MAHOTO TENGE

LE FOULE ~ PETIT CHOEUR (TROIS VOIX) : REIJI MUSCLE IZUMI, MIO OZAWA, SETOKO TERAHIGI

SIFFROY, DUC DE BRABANT / LECTEUR ~ COMÉDIEN : MAHOTO TENGE

### Rôles muets

DEUX SOLDATS ~ DEUX FIGURANTS : REIJI MUSCLE IZUMI, TERAYUKI HIRASHI

LE SIGNE ~ MIME OU DANSEUR : YOSHINO MORIYA

<http://www.satsukishibano.com>

柴野さつきによるミニオペラ  
エリック・サティ作曲



# ブラバンの ジュヌヴィエーヴ

2010年10月23日(土) 昼の部15:00開演(開場14:30) 夜の部19:00開演(開場18:30)  
横浜人形の家 あかいくつ劇場 前売り・予約:3,000円 当日:3,500円



柴野さつき  
ピアノ



紙谷弘子  
メソソプラノ



丹下 一  
バリトン、朗読



リアルマッスル泉  
コーラス、パフォーマンス



足立堯之  
コーラス、パフォーマンス



守谷愛乃  
ダンス



小澤水麻  
コーラス、パフォーマンス



高木聡子  
コーラス、パフォーマンス



水木菜花  
パフォーマンス、朗読



井村 昂  
パフォーマンス

**サ**ティの死後に自宅のピアノ奥から発見された未完のオペラ!!  
フランスの作曲家エリック・サティ(1866-1925)の死後、自宅のピアノの裏から発見されたのが、ミニオペラ「ブラバンのジュヌヴィエーヴ」。  
サティは、友人の詩人・コンタミーヌ・ド・ラトゥールが「GENEVIÈVE DE BRABANT」というヨーロッパに伝わる伝説を主題として書いた台本を元に作曲しましたが、初演されたのはサティの死後1926年にパリのシャンゼリゼ劇場おこなわれた追悼公演の際でした。

**柴**野さつきがオリジナルに最も近い形で上演。  
柴野大好評だった6月初演について再演決定。

この時、たまたまマリオンネットによる演出が用いられたところから、長い間「ブラバンのジュヌヴィエーヴ」は人形劇のためのオペラであると信じられてきましたが、今回さまざまな資料を調べたところ、オリジナル台本には人形劇のために書かれたという確証がどこにもないことが分かりました。

そこで今回は、エリック・サティを演奏して30年の柴野さつきが、ピアノ演奏に加え、歌い手や役者、ダンサー、手作りの人形を登場させたまたく新しい演出を施してお送りします。

## 柴野さつき

エリック・サティを始めとする近代/現代ピアノ音楽のスぺシャリスト。桐朋学園音楽科卒業。東京音楽大学ピアノ科演奏家コース卒業。井口愛子に師事。渡仏、ジャン・シヨエルバルビエに師事。帰国後は、サティの作品を演奏したCDを中心に発表するほか、スクリャーピンのプレリュード曲集など多数のアルバム制作やコンサート活動を通じ、枠にとらわれない自由な演奏活動を展開している。

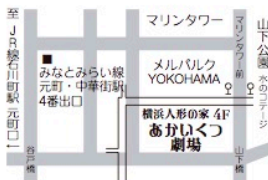
## エリック・サティ(1866-1925)

フランス、オンフルール生まれの異端の作曲家。アカデミズムを嫌ってモンマルトルのカフェやキャバレーでピアノを弾きながら作曲活動をする。同時代のドビュッシー、ラヴェルに大きな影響を与え、晩年はジャン・コクトーや(プロ)ピカソと協力して(シエ、劇音楽なども手がける。その反骨と諧謔に満ちた、風変わりな性格のたぬにしばしば誤解され、長い間音楽史上では異端者扱いされていた。しかし近年に於いて、サティの特徴ともいえる「決して威圧することのない優しさ」がクラシックファンのおならず多くの人々を魅了している。

## [スタッフ]

総合プロデュース、構成:尾島由郎/音楽監督:柴野さつき/翻訳:柴野さつき、大貫美帆子、小川フロランス  
演出:丹下一/振付:早川ゆかり/舞台美術:おとせつこ/メイク:あやふみ/舞台監督:井村 昂  
照明:阿部康子(あかり組)/宣伝美術:武者小路実政/協力:秋山耕太郎、おがさわらちる、藤村正宏、柴野利彦、ラジオエヌの集い/企画・制作:有限会社尾島事務所

チケット予約・お問い合わせ先:有限会社 尾島事務所  
〒279-0011 千葉県浦安市美浜1-3-404 Tel./Fax.047-350-5235  
e-mail:info@satsukishibano.com http://www.satsukishibano.com/



## 横浜人形の家 あかいくつ劇場

・おねとみらい線:元町・中華街駅 4番出口より徒歩2分  
・JR根岸線:石川町駅 元町口より徒歩13分  
・バス:横浜駅東口・桜木町駅より 8-26-58系統「山下ふ頭入口」下車  
山手駅より 20系統「山下ふ頭入口」下車  
上大岡駅より 2系統「山下ふ頭入口」下車  
〒231-0023 横浜市中区山下町18番地 Tel.045-671-9361  
http://www.museum.or.jp/yokohama-doll-museum/